

Megjelen minden második napon  
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

dr. Molnár János  
felelős szerkesztő.

dr. Perényi József  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, f. évre 6 kor  
negyedévre 3 k r.  
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
termérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár  
kedvezmény.

## „De ne beszéljünk róla.“

— szept. 27.

Vegyük elejét a félreértésnek azon melegében. Nem azt mondjuk mi a Felsőmagyarországi Hirlap agilis szerkesztője által neheztelt helyen, hogy a magyar iparpártolásra ne beszéljünk. Ha úgy volna: méltán róhatna meg bennünket. Azt sem akarjuk, hogy a maffia módjára titokban tevékenykedjünk a magyar munka érdem szerint való megbecsülésében. A magyar embernek nem természete a titkolódzás, de meg mit is titkolnánk.

Hanem, azt igenis állítjuk most is, hogy minden okos elhatározásunk előtt vége hossza nincsen az anketezésnek, a gyűlésezésnek, a bizottságok szervezésének s aztán a legtöbb esetben a szalmaláng azokban az előkészületekben lobog el. Sőt — sajnos — egyéb is szokott történni. Az, hogy hajba kapunk egymással a kezdet kezdetén s ahol a válvett buzgalom, az egymás megértése, a kitartás volna kívánatos: azok helyett a legtöbbször elmaradhatatlan pártoskodás zürzavarja bénítja meg az üdvös kezdeményezést. Csakis ezeknek a megdölgölése iratta vélünk le a zokon vett intelmet. Azután meg legyünk őszinték. Alig van ujságolvasó ember széles e hazában, akit föl kellene még világoztatni a magyar ipar pártolásának óriási jelentőségéről. Nem is a tudás hiányzik nálunk,

## A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

### A fogadalom.

A „Zemplén“ számára írta: Anianó.

Nagy szárazság mindenféle.

Mintha a föld mind az erejét, szívének mind a melegét, lelkének könyeit, esőjét ide adta volna, hogy a szerelmes napsugárnak eleget tegyen.

Vagy, mintha szegény anyaföldünk utolsó csepp vérének oda zokogva kérő, éhes esecsemőjének.

Még állnak szülőttei a gyönyörű, bánatosan szomorú buzakalászok, de hervadtan, sárgán, esőt szomjazva, mintha egyetérténeket avval a sápadt asszonnyal, ki ott fekszik hosszabban a zörgő, száraz levelek közt a sárguló gyepen két óriási fa árnyékában.

Ide jött ki andalogni. Ide, hol szellő, lomb, madár, virág megérti. Hol balzsamként hat a csend fájó szívére. Hol vele zokog a csermely, vele sóhajt a hegyi szél s vele remél minden csüggedése mellett is — a napsugár.

A föld e szomjazó, lankadó, hervadt képe, mintha e boldogság után vágyó, bánatteljes, forró, eltikkadt,

hanem az akarat gyöngye. És a mikor kísérletet tettünk példák felsorolásával az akaratereő szilárdítására: elejét akartuk venni a nem mindig üdvös polemiának. Irodalma van már manapság az iparpártolás tanának s azon kívül országos tehetségek foglalkoznak vele a fővárosi sajtóban s ha mi a szellemi közlekedés ama gyalogutján, amelyhez a vidéki lapot hasonlítani véljük: mégis némi buzdítást és intelmet látunk jónak hangoztatni: csakis azért tettük, mert hiszen épen a gyalogösvény utasai tévedhetnek el a legkönyebben.

Ennyit a vezéreikk címéről.

A sorok közül azt véljük kiválthatni mintha a külön vámterület iránt való közönyösséget is terhemre róná Dr. Buza Barna. Téved. E sorok igénytelen írója testtel lélekkel hive a külön vámterület eszméjének. De arra a — sajnos nagyon is valószínű — esetre, ha a külön vámterület iránt való jogos nemzeti törekvés ezuttal is eredménytelen maradna, igen nagy bajnak tartanók, ha a nemzet tespedésbe sülyedne, ha összetett kézzel nézné s legfeljebb a meddő jajveszékkel tiltakoznék az osztrák ipar fojtogató versenyé ellen ahelyett, hogy az életösztön hatalmas energiájával kelne önvédelmére. Nekünk számolnunk kell minden eshetőséggel. És azért, mert a tények ereje gyakran leküzdhetetlen, nem szabad válogatónak lennünk, ha a boldogulás hoz-

nagy női lélek szimboluma volna. Az ő szerető, szomjazó, forrón imádó szíve is így lankadna, ha akaraterejével, hitében való bizalmával, a bizonytalanságba való reménnyel nem frissítené.

Pedig nines, nines már mit remélnie. Csak egy célja van életének, melynek terhétől megszabadítaná egy golyó, (gondolt is rá sokszor) de ígéret köti, fogadalom tartja.

Ha az utolsó együtt töltött órára gondol, nines ereje elhagyni a gyermeket, kit egy fájdalmasan boldog órában rábizott az, kiért élte tavaszán rajongott. Kit élte derekán szeretett, ölelt s ki végül másé lett, a kivel el is költözött az élők sorából, neki hagyva gyermekét, kiről tudta, hogy imádja, hogy ő volt a férfi ideálja.

S most ott nyugszik frissen hantolt sírjában, melyet viruló virágok borítanak, mindmegannyi bizonyítéka barátnője benső szeretetének. Ott öleli most is — térdein imádkozva — imádotta sírját. Fuldoklásából fel-felzokog: „Meddig még? Mit kívánsz még? Életedben nem hagytál nyugodni. Elég volt találkoznom veled, hogy évekig epedjek érted. Tudtad, te is kedveltél, még is másé lettél!“

Később megszerettél, mikor a másikkra ráuntál, a másikkban csalód-

szabb és göröngyösebb utja felé terel is végzetünk. „Nincs veszte bármi sors alatt, ki el nem csüggedett.“ De sem a gyáva, rothasztó tespedés posványában, sem a „harag és káromlás“ közötti Petur-bánoskodásban semmi üdvös dolgot nem cselekedhetünk.

Mert van némi vigasztaló momentum a legrosszabb eshetőségre is. Az, hogy a legkedvezetlenebb előfeltételek dacára is virágzásnak indult egy némely iparunk. Tehát a nemzet erős akarata képes volt leküzdni a termelés egyik-másik terén az akadályokat. Nos, ha a szunyadó tetterő a maga elemi hatalmával tör ki az érvényesülése elé botorul emelt gátak ellen: nem seperheti-e el azokat? Mi azt mondjuk, hogy gyenge hit lakozik azokban, akik kételkednek. De miben nyilatkoznék meg az a tetterő? veti föl a szkeptikus. A munkában és az erős, tettekre szel elhatározásban, hogy a lehetőség határáig csak a magunk munkája kell.

Nélkülözünk egy ideig, fokozzuk le igényeinket egyik másik szükségleteinké, ha kell, az önfegyelmesség férfias erényének gyakorlásában mutassunk példát, a vaskövetkezesség zsinór mértékétől el ne térjünk, ahol arról van szó, hogy iparunkat tehetségünk és érdeme szerint támogathatjuk.

Akik nem hisznek, azoknak nem szól az irás. De akikben bizalom van, a tettekre szel, nagy

tál. Talán a gordiusi csomót meg is oldod, ha a sors meg nem oldja párod halálával, kit azonban hű hitvesként a halálba is követél. Nekem szerelmednek édes izét s végtelenül nehéz kötelességeket hagytál. Hogy birjam? Oh, hogy birjam el?

Ide, keresztet mellé, hantodhoz jövök nyugalmat, enyhet keresni elgyötört, lankadó, tikkadó szívemre. Fáj a lelkem, zokog a szívem, teher az életem. Miért terheléd még fogadalommal, ígérettel, fiaddal, ha szeretél?! Miért kellesse nekem e földön élnem, ha nem birom? Ha nem akarom! Miért vedd halálot órájában szavam, esküm, oh, miért, miért, ha szeretél?!  
Ti férfiak, önzők vagytok.

Gyermeked drágább volt szívednek, mint lelked szerelme, barátja. Tudtad, érezned kellett, hogy szerelmedet megösmerve, szívedet meghódítva, esőködot megizelve, nem élhetek nélküled. Utánad halok e sivatag világban. Ha elmég, mi nekem az élet? Szerelmed tart. Csókod harmata, ölelése melege nélkül ellankadok éltető, üdítő boldogságot szomjazva.

Érezned kellett utolsó, kétségbeesett, forró ölelésemről, örökre oda-tapadó esőkomról — mely hűlő ajkadról szívta forró szíved utolsó le-

és nemes elhatározás óriási ereje iránt, azok a hívő hitével fogják hozzá a hazai munka lelkes támogatásához. Ne törődjenek a közönnyel; türelemmel vétezzék magukat a guny ellen, nemes magvakat hintenek el, amelyek biztosan ki fognak kelni.

A megfeszített, a kiváló munka át fogja alakítani az egész társadalmat. Bizalom fog lépni a bizalmatlanság helyére, s ha a fogyasztás áthatatosan istápolja a termelést: érett gyümölcsként fog ölnkbe hullani, ami iránt olyan hiába sóvárogunk.

Hogy nincsen pénzünk! Üres kifogás, hiszen a pénz felkeresi a munkás embert. Amint izmosodik iparunk: nő hitelünk is a külföld előtt. A hitel pedig — az okos hitelt értjük — olyan, mint a termékenyítő májusi eső. De hogy biztosíthatjuk magunknak a hitelt, bizalmat kell öntenünk a kapitalistákba; a bizalom legszilárdabb bázisa pedig a becstelenség iparkodás. Egy törekvő nemzet minden akadályát leküzdheti a boldogulásának. Ne higyük, hogy a boldog gazdag nemzetek másképen váltak azokká, mint erős, kitartó igyekezetük által. A kis Hollandia ezerszer nehezebb és mostohább viszonyok között, mint aminő a miénk, küzdötte ki magának azt a pozíciót, hogy Európa bankárjává lehetett. De — mint egyszer a hollandi követ mondotta Bercsényinek — Németalföld ölmombos ruhába vivta ki a szabadságát. Sokat mondott pedig az-

hellelét — hogy Anianéd hal utánad. Nem hal, élni megy hozzád, sirodba, melléd, édes oldaladra. S mégis ide kényszerítél e sivár életbe. Felnyitád haldokló, könyörgő szemeid s csókok közt kéréd: „Maradj, élj, légy anyja fiamnak édes Anianém! Lelkem szerelme, életem legszebb álma! S én szemeid, kezeid csókokkal borítva esküdtem, ígertem, hogy boldog mosolyodat lássam utoljára. S ime most nines erőm fogadalom megtartására, csak ha visszaidézem kérő pillantásod, zokogó könyörgésed, utolsó, hálás csókod s bizalomteli kézszerítésed.

Itt, itt melletted erőt meritek, kötelességeket ismerek, de ha hazamegyek, ellankadok. El akarok pusztulni e rideg, üres világban. S valahányszor gyöngének érzem magam — nehéz életemmel szemben — kijövök hozzád erőt meríteni, gyöngülő akaratomat megszilárdítani, hogy élhessek gyermekeidnek, mint amilyen örömet éltem volna neked.

... Ti, kik gyakran láttok a temetőből hazatérni kisért szemmel, de könnyebbült lélekkel; tudjátok, hogy én „életkedvet“ járok meríteni a temetőbe! Rég ott pihennék már én is, ha szívemben nem égne parázs-betűkkel egy szó: „Fogadalom!“

zal a hollandus. Türt, nélkülözött, szenvedett az a kis nemzet, de nem csüggedt el és ime, az Isten is megsegítette. Pedig volt idő, amikor ellenségétől csak képen szabadulhatott meg, hogy keresztül vágta a tenger gátjait és elárasztotta véle az országot. Egy nemzet óriás lehet akarata által. Csak a lehető akarja, de aztán azt akarja minden áron.

Buza Barna helyesen jegyzi meg, hogy a „Talpra magyar“ szerzője nem toldotta meg versét azzal, hogy „de ne beszéljünk róla“. Am de ha a „Talpra magyar“ eszméit ankettek és bankettek kultiválták volna és nem pedig a veres sapkások, bizony kár lett volna halhatatlan Petőfi Sándorunknak azt a verset megírni.

Dr. Kossuth János.

— szept. 27.

A koresmáknak zárvatartása istentiszteletek alkalmával. Igen nagy jelentőségű miniszteri rendelet jelent meg a napokban. Általános volt ugyanis országoszerű a panasz, hogy országoszerű a legtöbb helyen az istentiszteletek alatt hangos duhajkodás botránkozott meg a templomból kijövőket, a templomok közelében levő koresmában. Zempléni vármegye feliratot intézett az országgyűlés képviselőházához és a pénzügyminiszterhez, hogy a koresmákat vasárnap tartásuk zárva. Akkor az állam pénzügyi érdekből kérelmüket elutasították, de mostan f. évi 21534. sz. a kibocsátotta a belügyminiszter az alábbi rendeletet, melyben elrendeli, hogy az isteni tiszteletek és körmenetek alkalmával a templomok közelében, illetve a körmenetek elvonulása helyén lévő koresmák és pálinkaméréseket az isteni tiszteletek és körmenetek alatt tartásuk zárva. A miniszteri körrendelet szövege így hangzik: „Valamennyi vármegye és városi törvényhatóság első tisztviselőjének és Budapest főkapitányának. Az italmérségi üzleteknek vasárnap és ünnepnapokon részben egész napon át, részben csupán az istentiszteletek alatt való zárvatartása iránt némely törvényhatóság részéről hoztam, illetve a képviselőházhoz intézett és innen hozzám áttett felterjesztések alkalmából kijelentem, hogy az összes italmérségi üzleteknek vasárnap és ünnepnapokon való köteles zárvatartását elrendelendőnek nem tartom, mert a munkásosztály egyedül csak a vasár- és ünnepnapokat fordíthatja pihenésre, s szórakozásra s így az italmérségi üzleteknek ép az étkezés ideje alatt való zárvatartása, megának a fogyasztó közönség érdekével sem lenne összeegyeztethető. Minthogy azonban a hozzám tett jelentésekből arról értesültem, hogy az állami italmérségi jövedékről szóló 1899. évi XXV. t. c. 37. §-a alapján az italmérésnél és italelárusításnál követendő egészségügyi rendszabályok és az azok áthágására kiszabandó büntetések, valamint a rendőri és az orvosrendőri felügyelet gyakorlása tárgyában még 1899. évi december hó 2-án 78543. szám alatt kiadott itteni körrendelet 14. §-a 3-ik bekezdésében fegylalt azon rendőri rendelkezés, hogy isteni tiszteletek és körmenetek alkalmával a templomok közelében, illetve körmenetek elvonulása helyén lévő koresmák és pálinkamérések az isteni tiszteletek és körmenetek alatt zárva tartandók, kellően végrehajtva nines, illetőleg kellőleg nem ellenőriztetik; minthogy pedig közérkölciségi szempontból kiváló súlyt fe-

tetek arra, hogy ezen rendőri tilalom a legnagyobb szigorral végrehajtsák, felhivom, hogy a vezetése alatt álló vármegye (város) területén levő rendőrhatalóságok (a vezetése alatt álló székesfővárosi m. kir. államrendőrség) figyelmét ezen rendőri tilalomra ismételtén és a legnagyobb nyomatékkal hívja fel s azokat egyuttal annak felelősség terhe alatti szigorú végrehajtására és a legéberebb ellenőrzésre utasítsa. Budapest, 1904. évi aug. hó 26-án. Tisza s. k.“

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Ujabb segély a tüzkárosultaknak. A belügyminiszter — a főispán előterjesztésére — újabban a bodzás-ujlaki tüzkárosultaknak 800 korona, a kisztei tüzkárosultaknak pedig 210 korona államsegélyt adományozott.

(Pályázó I. oszt. szolgabírói állásra. Izsépy Zoltán aljegyzővé leendő megválasztása esetén megüresedő szolgabírói állásra, mint már jeleztük, Piliy Béla rendőr alkaptány pályázik, ugyanez alkalomból Benesik Béla szolgabíró az I. osztályba leendő előléptetését kéri a vármegyei bizottsági tagokhoz küldött alábbi körlevelében: A vármegyei tisztviselők fizetés rendezéséről szóló 1904. évi X. t. c. 4 §-a alapján a vármegyei tisztviselők az egyik fizetési osztályból a másikba választás útján jutnak. A IX. fizetési osztályban lévő Izsépy Zoltán I. oszt. szolgabíró, másod aljegyzővé leendő megválasztása esetén alólirott, mint a X. fizetési osztályban lévő II. oszt. szolgabíró, az 6. helyére, vagyis az I. oszt. szolgabírói állásra pályázni óhajtván, azon tiszteletteljes bizalmamat terjesztem elő, hogy az I. oszt. szolgabírói állás elnyerésében a f. hó 29-iki közgyűlésen alólirottat támogatni méltóztatssék. Megjegyzem, hogy az esetleg megválasztandó új szolgabírát e pályázat nem érinti, mivel ő a törvény egyéb intézkedése alá esik. Gálszécs, 1904. szept. 25. Alázasos szolgálja: Benesik Béla II. oszt. szolgabíró.

HIREK.

— Személyi hir. Baranesi Józsa Gábor alezredes f. hó 26-án családjával rövidebb tartózkodásra városunkba érkezett s aznap résztvett a helybeli tisztú értekezésben rendezett katonai diszebeden.

— Magyar egyházi beszéd. A sátoraljai helyi anyahitközség nagy templomában szombaton, október hó 1-én, délelőtt 10 óra után, a mázkir ima előtt dr. Goldberger Izidor rabbi, hitszónok magyar egyházi szent beszédet intéz a hivekhez.

— Esküvők. Csézer Gyula zombori városi hivatalnok folyó hó 25-én esküdött örök hűséget Szép Zsuzsánának, Szép Gedon helybeli ügyvéd leányának. — Silbermann Géza munkácsi kereskedő e napokban köt házasságot Klein Laurával, Klein Pál helybeli divatárus kereskedő nővérével.

— Tiszti vizsgát tett önkéntesek. A sátoraljai helyi m. kir. honvéd zászlóaljnál szolgálatot teljesített önkéntesek: névszerint Adriányi Béla és Bajusz Ernő e napokban tették le Kassán a tartalékos tiszti vizsgát még pedig mindketten sikerrel. Egyelőre honvéd őrmesterré lettek ez alkalomból előléptetve.

— Estély a megyebeli tüzkárosultak javára. A megyebeli tüzkárosultak javára rendezendő nagyszabású estély f. hó 28., szerdán, tehát holnap fog lefolyni a városi színházban. Az estély iránt megnyilvánult érdeklődés, mit a nagy részben már is lefoglalt belépő-jegyek sejtetnek — sikeressé

és így áldásossá fogja tenni ez estélyt a megyebeli tüzkárosultak javára. — Mondhatjuk az egész Zempléni megye képviselve lesz emez estélyen, hogy leróvjá a kötelesség adót nyomorba jutott embertársai érdeke iránt. Az előreláthatólag nagyarányú estély lefolyásáról, eredményéről következő számunk fog hozni részletes és kimerítő tudósítást.

— Bucsú. Szeptember hó 21-én volt Nagymihályban a görög kath. bucsú, melyre a vidékről is igen sok hívő jött el, akik az ünnepi istentiszteleten részt vettek. A vidéki papság is nagy számban volt jelen, akik Karczub Pál vendégei voltak.

— A főgimnáziumi „Kazinczy önképző-kör“ folyó hó 24-én tartotta az idei tisztválasztó alakuló gyűlését. Dr. Perényi József vezetett tanár szép, hazafias szavakkal esetelte az önképző-kör nagy hasznát és fontosságát. Igyekezetre és kitartásra buzdította a kör tagjait és Isten áldását kérte a kör munkásságára. Ezután megválasztották a kör tisztikarát. Elnökké: Meczner Tibor, főjegyzővé: Pirigyi József, pénztárossá: Landeszman Andor, I. ellenőrré: Makay János, háznagygyá: Brezovszky József VIII. oszt. tan., aljegyzővé Malártsik Lajos és II. ellenőrré Nagy Miklós VII. oszt. tan. választattak. Sz.

— Halálozás. Erdei Mór homonnai vasuti osztálymérnök, f. hó 17-én, 10 napi szenvedés után 45 éves korában jobblétre szenderült. A fiatal, erőteljes férfi halálhíre mely részvétet keltett városzerte. Temetése f. hó 20-án d. e. 11 órakor óriási részvét mellett ment végbe. Utolsó útjára egy pályatársai, mint vonalának tisztikara és altisztjei kísérték el. A megboldogultat szerető hitvese és két kicsi gyermeke siratja.

— Kivándorlás megnehezítése. Hivatalos uton vett jelentés szerint az amerikai bevándorlási hatóság a bevándorlók bebocsátása elé napról-napra újabb nehézséget gördít. Ugyanis annak legújabb rendelete következtében minden bevándorló, akinek utijegye valamely otlakó rokona vagy ismerőse által fizettetett meg, vagy akinek utiköltségeihez bárki valamivel hozzájárult: egy külön bizottság által szigorú vizsgálat alá vetik és csak akkor bocsátatik be a szárazföldre, ha kétségtelenül bebizonyíttatik, hogy a bevándorló előreláthatólag nem fog közsegélyre szorulni. Ezen rendszabály alól csak azon kiskorú gyermekek, kiknek vitel díját a szülők fizették, és azon nők, kiknek viteldíját férjük fizette, vannak kivéve. Ezen rendszabálynak az a következménye, hogy a most említettek kivételével, mindenki, aki Amerikában előre váltott jeggyel (u. n. prepaid) jön, a vizsgáló állomáson napokon át visszatartatik, míg a vizsgálat kellemetlenségein át nem esik. E célból Dókus Gyula alispán átiratilag értesítette a járások főszolgabírát, valamint Székely Elek polgármestert, hogy hassanak az előre küldött hajójegyekkel való utazás elkerülésére.

— Megszökött a kórházból. Bliczkó Bertalan erdőbényei születésű, 18 éves cipésztanuló, aki a helybeli kórházban feküdt orvosi gyógykezelés alatt, f. hó 24-én gyógyulatlanul megszökött. A kórházi orvos megkeresése folytán a megszökött beteget körözi a rendőrség.

— Az állami anyakönyvek új törvénye 1905. január 1-vel léptetik életbe. A végrehajtási utasítás most készül a belügyminiszteriumban. Az újévvel egészen új anyakönyvi lapokat hoznak be. Többé nem jegyzőkönyv alakjában történnek a bejegyzések, hanem az egyházi anyakönyvek mintájára rovatos anyakönyvi la-

pok lesznek és az egyes rovatokba jegyzik be az adatokat. Ezzel az egész anyakönyvvezetés, mely ezután a községi s körjegyzők rendes hivatalos teendői közé fog tartozni, tetemesen egyszerűsítve lesz.

— Vásárok. A legközelebbi havi állatfelhajtásos vásár Sátoraljai helyben október hó 4-én mig Nagymihályban az országos vásár október hó 17. és 18. napjain lesz.

— Villamos világítás. Nagymihály város rohamosan fejlődik: a csatornázási és kövezési munkálatok folyamatban vannak, sőt maholnap befejezést nyernek. Az építés terjed és különösen a Kossuth Lajos utca emelkedett e nyáron, több régi épület elpusztult és helyüket modern házak váltották fel. A világítás azonban — mint a F. Z. írja — kritikán alóli. Pokoli sötétség van éjjelen át és szerencse, hogy eddigelé még nagyobb balesetek nem fordultak elő. Most azonban valószínű, hogy e téren is követni fogja a modern városokat. Ugyanis a Müller B. és Fia cég ajánlatot tett a városnak villamos világításra nézve. Az ajánlat igen kedvező és így valószínű, hogy a képviselőtestület azt elfogadja. A terv szerint a városban 50 láng és 6 ivlámpa égne, ez pedig teljesen megfelelné és a város szépen lesz világítva. A város lakosai is élénken érdeklődnek a villamos világítás iránt és a legtöbb magánlakásba is bevezették azt.

— Államépítészeti versenytárgyalás. Zempléni vármegye alispánja az 1904. évi július hó 1-én kelt 10564. sz. rendeletével a Sátoraljai hely — királyhelmece — csapi th. közuton lévő 24, 26, 32. és 33. sz. műtárgyak helyreállítását 2446 kor. 17 fl. összeg erejéig engedélyezte. A fentemlített munkálat kivételének biztosítása céljából az 1904. évi október hó 3-ik napjának d. e. 10 órájára a m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó, zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetett.

— Munkásgyűlés. A helybeli vas-és fémmunkások f. hó 25-én délután a „Magyar király“ szálló tánctermeben népes gyűlést tartottak abból a célból, hogy a budapesti országos egyesületük helyi szakcsoportját megalakítsák. A gyűlés elnöke Zinner Henrik, jegyzője Andracsek Béla volt. Pásztor Ferenc kassai mulakatos, a gyűlés szónoka ösmertette az egyesülés célját és hasznát. A gyűlés példás rendben oszlott szét, miután a helyi szakcsoport ideiglenes vezetőségét Friedman Bernát elnökkel élén megválasztották. A rendőrhatalóságot Kelner Sámul rendőrbiztos képviselte.

— Megfuzette a szállást. Herczeg András sárospataki lakoshoz egy ismeretlen nevű fiatal ember tért be a minap szállást kérni. A gazda becsületes embert vélt látni az ösmeretlenben, szivesen megadta az ideiglenes lakást, amit a fiatal ember azzal hálált meg, hogy mikor szállásadója családjával elaludt, ellopott egy ketős fedelű ezüst zseborát, melynek fedele belső oldalára Szamom Juliánna név volt bevésve, egy vékony, gömbölyű szemekből álló arany láncot, egy nickel zseborát, fedelén Fejes Gyula névvel és egy ezüst láncot és észrevétlenül megszökött. — Ugyanazon éjjel betört Ornstéin Ignác sárospataki lakos koresmájába, ahonnan 10 üveg cseresznye-likört vitt el s a betört ablakon keresztül elmene-kült. A betört-tolvajt most a következő személyleírás alapján körözik: 24 éves körüli, alacsony, vékony testalkatu, szőke bajuszú, fekete kabátot és nadrágot, puha fekete kalapot és fűzős cipőt viselt.

— Nagymihály város képviselő testülete legutóbb tartott rendkívüli közgyűlésén tárgyalás alá került a segédjegyzői állás rendszerezése,

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségek, légzőszervek hurotos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarhurut** és különösen **lábbadezőknál influenza** után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alatti czéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA. ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájcz.)

**Sirolin**

amely eddigé csak ideiglenesen volt betöltve. A közgyűlés hosszabb eszmecsere után az előadói javaslat elfogadása mellett rendszeresítette ugyan az állást, azonban tekintettel a város szerény anyagi viszonyaira és a pótdadó magas voltára, a kormánytól kéri a szükséges dotációt.

— **Zempléncsüveg-állategészségügye.** A lépfene: a varannói; a veszettség: a szerencsi; a ragadós száj- és körömfájás: a szerencsi és tokaji; a rühkór: a homonnai, a nagymihályi, a sátoraljaujhelyi és varannói; a sertésorbán: a bodrogközi, a gálszécsi és sátoraljaujhelyi; a sertésvész: a bodrogközi, gálszécsi, homonnai, nagymihályi, sátoraljaujhelyi, szerencsi, sztrópközi, tokaji, varannói járásokban van elterjedve. Látható tehát, hogy megyénk állategészségügye nem mondható kedvezőnek.

— **Jubileum.** Sárospatakon Reményi Vendel cipész s bortermelő és neje f. hó 21-én ünnepelték 35 évi egybekelésüket, ugyiszintén mesterré avatását. Reggel 8 órakor a templomba vonult a család, sz. misét hallgatott s szűkebb családi körben ünnepelték meg a nagy napot. Reményi mint cipész-iparos — egy általa feltalált cipőre szabadalommal is bír, mely az ezredéves kiállításon és Londonban diszkolevéllel és arany éremmel lett kitüntetve.

— **A nagymihályi Lawn-Tennis Club** versenye a kedvezőtlen időjárás miatt nem volt megtartható. A táncmulatság azonban, amely a Barnai szálló termeiben folyt le: — sikerült.

— **Talált ékszer.** Tóth Mihályné mikóháza lakos ezeltől mintegy két héttel egy arany láncot, rajta egy zsuksuval talált a városban. Aki a gazdátlan ékszer tulajdonjogát kellően igazolja, 15 napon belül átveheti a rendőrkapitányi hivatalban. Azontúl elérverezik.

— **Harmadik osztály a gyorsvonaton.** Az utazó közönség kényelmének és érdekeinek előmozdítása szempontjából kiváltképpen felemlítésére és komoly elbírálásra méltó az a terv, amelyet Neményi Ambrus, a vasuti ügyek előadója megpendített. Neményi ugyanis javaslatot készített, amelyben azt indítványozza, hogy az állam a gyorsvonatokon léptesse életbe a harmadik osztályt. A Neményi Ambrus terve különben — mint értesülünk — való alakot fog ölteni. A kereskedelmi miniszteriumban tanulmányozás tárgyává teszik az életrevaló tanácsot és külföldi példákából levont következtetések, meg a hazai viszonyok egybevetése után javaslatot készítenek a nagyközönség jogos érdekei szempontjából az oly annyira fontos államvasuti ujításra nézve.

— **Kifogott hulla.** Még augusztus hó 21-én történt, hogy Borsi mellett a Bodrogba fult *Waniolka* Sztaniszláv neisny-i (Galicia) származású 18 éves fiatal munkás, aki a helybeli törvényszéki palota-építésénél volt alkalmazva. A vízbe fult fiatal ember hulláját Felső-Bereczki község határában fogták ki és a hatóság most hozzátartozóit keresi, hogy kilitét kétséget kizárólag meglehessen állapítani.

— **A pászkasütés.** A zsidók husvéti kenyere, a pászka vagy „macesz“ sütése nem iparszerű foglalkozás. Ezt mondogta ki legutóbb a kereskedelmi miniszterium. E szerint a pászkasütők mindennemű, az ipartörvény által megjelölt rendelkezések alól is felmentendők.

— **Gazdát cserélt vendéglő.** A „Vadászkürt“ című vendéglőt — melyt eddig Bock Imre birt bérben — f. évi október 1-től özvegy Szilágyi Lajosné veszi át, ki kitűnő konyhájáról ismeretes. Bock Imre pedig a Club kávéház melletti vendéglőt fogja kezelésébe venni.

— **Tolvaj-majom.** Egy majmot táncoltató oláh járt e napokban a város egyik mellékutóján. Az elsoványodott kis állat, amint gazdája az ösmeretes táncoltató nótába fogott, szorgalmasan ugrált ide-oda, közbe föl-fölszedgetve a feléje dobott és földre hullott ételneműket. Amint a majom végére ért szerepének, a körülötte állók közé került egy uri ember, aki a kezében tartott bottal akaratlanul olyan mozdulatot tett, amelyből a majom rosszat sejtett. Nyilván abban a hitben volt, hogy az illető uri ember meg akarja ütni. Egy pillanat és a majom vélt támadója mellén kapaszkodik. Ellenséges indulata azonban nem volt veszedelmes. Mindenki azt hitte, hogy összevissza marja és harapja a „támadót.“ Nem, a majom alig ugrott föl, már is a földön volt. Első pillanatban úgy tetszett, mintha csupán meg akarta volna ijeszteni az uri embert, csak később, mikor az ur távozóban volt, tudódott ki a majom turpissága. Az órája, amely rövid lánccon mellénye zsebében volt, — eltűnt. Keresték a földön, egyiket-másikat a néző közönség közül gyanuba is fogtak, a mikor egyikök észrevette, hogy a majom két lábra állva, erősen szorongatt markában valami esilógó tárgyat. Elővettek ő kelmét és az órát tényleg nála találták. A bünyevitő feljelentéstől az uri ember elállott és a majmot futni engedte.

— **Uj gözmalom Nagymihályban.** Landesmann Vilmos Nagymihályban modern berendezésű gözmalom építtet. A telepengedélyezési eljárást legközelebb foganatosítják.

— **A lakás ékessége a tisztaság!** Semmi sem árulja el legjobban minden lakásnak a tisztaságát, mint az arany, ezüst, réz és fémből készült tárgyak fényessége. De ezen fény nagyon hamar eltűnik, vagy egyáltalában el sem érhető, miután fényesítő paszta lesz használva és nem a szakteltek által kitűnőnek elismert Fritz Schulz jun. Akt. Gesellsch. Leipzig und Eger-féle „Globus Putz-extract“, mely a legjobban tisztít és vele remek, sokáig tartó fény érhető el, emellett az az előnye is van, hogy nem karcos és minden ártalmas anyagtól ment. Ezen extractumból havonta több mint három millió doboz lesz a világ minden tájára szállítva. Miután nagyon sok utánzások vannak, kérjünk minden drogua, fűszer, vas és rövidáru üzletben csakis védjeggyel ellátott „Globus-Putzextractot“ vörös keresztjelben.

## SZÍNHÁZ.

\*\* **A kassai szini szezon.** Egy hét múlva, okt. hó 1-én megnyílnak *Kassai Nemzeti Színház* kapui és pedig számottevő magyar szerző nagy sikert aratott darabjával, Kazaliczky Antal *Tetemrehívás* című színművel. Ez a megnyitó-előadás is egy öntudatos művészi program beköszöntője. Oly művészi program, amely különös súlyt helyez a magyar nemzeti irodalom termékeinek bemutatására. A második premier gyanánt okt. hó 3-án az „Áldozati bárány“ kerül bemutatásra. Majd az „Aranyvirág“ operettben Záray Gizella fog bemutatkozni.

## IRODALOM.

### Dalok Ilonkának.

#### I.

Irigylem a virágcsokrot,  
Mely kezembe téved,  
Mert kellemes illatárja  
Gyönyörbe ejt téged.

Irigylem a kis madárt, mert  
Dalt fakaszt ajkadon,  
Mig én vesztett boldogságom  
Hasztalan siratom.

Irigylem a csacska habot,  
Mely álomba ringat —  
S melyek messzeségbe viszik  
Csalárd álmainkat.

Irigylem a mindenséget . . .  
Csakis szívem szánom,  
Mert reményem, hogy enyém lesz:  
Csalfa tündéralom,  
S muló gyönyör, tört napsugár:  
Üdvöm, boldogságom!

#### II.

Még fakadt a bimbó s a madárdal  
[hangzott,  
Mikor a lelkebe nőtt halovány arcod;  
Reszketett a harmat minden rózsaszálon . . .  
[szálon . . .  
Oh e boldog időm: szép tavaszi álom,  
Káprázatos álom.

A csalógány dala elnémult azóta . . .  
Lehullott a virág — s nyit az őszi  
[rózsa . . .  
S miként fonn az ágon a sápadt fátok.  
[level:  
Beteg szívem ép úgy most is hisz és  
[remél,

— Noha elfeledtél!

Csura Miklós.

Az „**Adalékok Zempléncsüveg-történetéhez**“ c. havi folyóiratunknak 1904. évi, egyszersmind a X. évfolyamnak szeptemberi füzeté a következő tartalommal jelent meg: 1. Kun Erzsébet királyné rendelete 1273-ból. (Faksimillével) Bemutatta: *Dongó Gy. Géza.* — 2. Egy magyar, reappellata 1569-ből. Közli: *Dongó Gy. Géza.* 3. Zempléncsüveg történeti földrajza (LXV.) Borsi. (5. folyt.) Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 4. Zempléncsüveg politikai és helyrajzi ösmertetése. (97. folyt.) Latinból: *Matolai Etele.* — 5. Történeti jegyzetek Zempléncsüvegről. (97. folyt.) Latinból: *Dongó Gy. Géza.* — 6. Tokaj város leírása. Irta: *Speck Lajos* (4. folyt.) — 7. Olasz-Liszka Diáriumból. (XIX.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* 8. Zsidó vonatkozású tárgyak (I.) Közli: *Friedlieber Ignác dr.* — *Levelesláda.* 9. Adatok S.-A.-Ujhely XIV-XVIII. évszázabbeli birtoktörténetéhez. (II. Közl.) *Dongó Gy. Géza.* — 10. Sátoralja-Ujhely város évkönyveiből. (VII.) Latinból: *Matolai Etele.* — 11. Építőszéki gyűlés (sedes restauratória) 1827-ben. Közli: *Andorko János.* — *Tárca.* 12. *Mixtura* (III.) Irta: *Szemere Miklós.* Közli és magyarázza: *Dongó Gy. Géza.* — 13. A szerkesztő póstája. — 14. Hibaigazítás. — 15. A kiadóhivatal üzenete. — A havonként 2-ven megjelenő „Adalékok“ előfizetése egész évre (12 füzet) csak 6 K. — *Melegen ajánljuk mindenkinek, akit vármegyénk viszsontagságos története érdekel; főképp pedig ajánljuk a vármegyebeli községek figyelmébe, mivelhogy ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése.* — *Az előző évfolyamokhoz diszes könyvtáblákkal még szolgálhatunk.* — *Ennek az ára 1 kor. 80 fillér, postai küldéssel: 1 kor. 90 fillér.*

**Herczeg Ferenc-Album** lesz a *Gajári Ödön* szerkesztésével megjelenő „Az Ujság“ független politikai napilap legközelebbi husvétii ajánléka. Karácsonyra pedig gyönyörű naptárral kedveskedik minden előfizetőjének kivétel nélkül. Az Ujság, melynek állandó főmunkatársai: **Herczeg Ferenc, Kenedi Géza, Kóbor Tamás, Kozma Andor, Mikszáth Kálmán,** nemesak értékes ajándékokkal lep meg előfizetőit, hanem kitűnő lapot is ad, mely értesültség, hírszolgálat és bő tartalom dolgában a legfokozottabb igényeket is kielégíti. — Ennek tudható be az *Az Ujság-nak* páratlanul gyors elterjedése és közkedveltsége az egész országban. Az Ujság előfizetési ára: 1 óra 2 kor. 40 fillér, negyedévre 7 korona. Megrendelő cím: *Az Ujság kiadóhivatala.* Budapest, VII., Kerepesi-ut 54. sz.

A **„Vasárnapi Ujság“** szeptember 25-iki száma 32 képpel s a következő tartalommal jelent meg: **„A Jaák templom restaurálása“** (képekkel). — **„Őszi rózsák.“** Költemény. Irta **Telekes Béla.** — **„A birsai vándorforrás.“** Regény. Irta **Nagy Endre** (Richter Aurél eredeti rajzaival). — **„A varég.“** Regény. Oroszból fordította **Ambrozovics Dezső.** **„Jegyzetek amerikai utamról“** (képekkel). Urmánczy Nándortól. — **„Magyarország Amerikában“** (képek a leleplezési ünnepélyről). — **„Keller Helén amerikai siket-néma-vak leány sajátkezü levele.“** — **„A szerb király megkoronázása“** (13 képpel a belgrádi koronázási ünnepélyről). — **„Bismarck Herbert herceg“** (arcképpel). — **„Katonna Béla.“** (arcképpel). — **„Izsáki Ernő“** (arcképpel). — **„A Szent János-kenyér mint iparcikk.“** — **„Irodalom és művészet, Közintézetek és Egyletek, Sakkjáték, Képtalány, Egyveleg, rendes heti rovatok.“** A **„Vasárnapi Ujság“** előfizetési ára negyedévre négy kor. **„Politikai Ujdonságok“**-kal és **„Világkrónika“**-val együtt hat korona. Megrendelhető a **Franklin-Társulat kiadóhivatalában.** (Budapest, IV. ker., Egyetem-u. 4 sz.) Ugyanitt megrendelhető a **„Képes Néplap“** a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

## TANÜGY.

== **Kinevezés.** A m. kir. vallás és közoktatásügyi miniszter *Hlavathy Mária* okl. tanítónőt a haburái áll. el. iskolához tanítónővé kinevezte.

## A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Sz. A. Bpest. 1. Nincs állandó színház. *Komjáthy* társulata szokott lejönni nyári idényre. 2. Mindenestre elfogad, ha jó. Címe: *Komjáthy János Kassa.* 3. Átsimljuk. B. Bpest. „A költő“ jó volna, de hosszú a mi lapunkba.

Kiadótulajdonos: **Éhlert Gyula.**

## HIRDETÉSEK.

### Értesítés.

Van szerencsém Sátoralja-Ujhely és környéke nagyrédmű uri közönségének becses tudomására hozni, hogy

### az őszi és téli idényre

a legdivatosabb angol, francia és honi gyártmányu kelmék már megérkeztek.

Készíték: felöltöket és homelton kabátokat; továbbá ulster és télikabátokat a legfinomabb ujdívatu kockás és csikos szövetekből; valamint a legujabb divatu öltönyöket.

Dus választékban állandó raktárt tartok: szörmeáruban, ugyanint a legfinomabb **bieber, szilzskin** és **nutria-gallérokat** és béleseknek teljesen megfelelőket.

A n. é. közönség további becses pártfogását kérve maradtam

kiváló tisztelettel:

**Sant Mór**

angol férfi-szabó.

Sátoraljaújhely, Rákóczy-utca.

**Árverési hirdetmény.**

Alírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy a felszámolás alatt álló „Tokaj-hegyaljai cognac-gyár részvénytársaság”-nak 83,598 korona értékű kétes követelése a Sátoraljujhelyben, 1904. évi október hó 12-én délelőtt 9 órakor megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni a következő feltételek mellett:

1. A részvénytársaság az eladás alá kerülő követelések valóságáért, fennállásáért és számszerű mennyiségéért semmi néven nevezendő szavatosságot nem vállal.

2. A követelések eskis együttesen, készpénzfizetés mellett és a legtöbbet ígérőnek fognak eladatni.

3. Az árverés érvénye a sauhelyi kir. törvényszék, mint kereskedelmi bíróság jóváhagyásától tétetik függővé.

4. Az árverés Juhász Jeaó ügyvéd, felszámoló bizottsági elnök irodájában fog megtartatni, a hol a követelések jegyzéke bármikor megtekinthető és másolatban is kivethető.

Sátoraljujhely, 1904. szeptember hó 24-én.

**Fejér Zoltán,**  
kir. bír. végrehajtó.

**Cserépkályhák**

használható jó karban levők az új törvényszéki palota telken volt régi épületekből, jutányos áron eladók.

Értekezhetni Kazinczy-utca 523. sz. házban levő építkezési irodában.

**KATONA BÉLA**

OKLEVELELT MÉRNÖK  
Sátoraljujhelyen, műszaki és vállalati

\*\*\* mérnöki irodát \*\*\*  
nyitott.

Irodája foglalkozik: **irtok felmérésekkel, térképezésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel.**

Elvállalja: **utak, vasutak, hidak és épületek tervezéseit és építését.**

Iroda: **Kazinczy-utca 507. (Haas-féle épület.)**

**5 frt 95 krért**

**egy egész háztartási felszerelés!**

Tömeges vétel következtében szállítok 48 nélkülözhetlen, meglepően csinos tárgyat

**csak 5 frt 95 krért.**

E felszerelés a következő tárgyakból áll: 1 kitűnő szerkezetű, tartós kávédaráló, 1 öntött gyorsforraló bronzfestéssel és hozzá 1 hasonló lángborító, 1 konyhakés, 1 zöldségkés, 1 házi mérleg, 2 darabból (kanálból, villából) álló valódi francia faragott fa saláta-készlet, 1 ötágú ruhafogas, 1 drót kenyérfosar, festett aljjal, 1 nagy japán tálcza, 1 asztali redőnytálcza, fényezett keményfából, 1 fehér bádogreszelő, 1 tormareszelő és burgonya hámozó, ónozott acézből, 1 por-cukorhintő, 1 csukordoboz, 1 kávédoboz, 1 teadoboz, 1 öntött, finoman nikkelezett husverő, 1 kézigyertyatartó, 1 asztali gyufatartó, 1 fali gyufatartó, 1 szappantartó, 1 hamutartó, 1 nagy leveses szűrő fanyéllal, 1 teaszűrő, 1 habverő fanyéllal, 1 tésztametelő, 1 sótartó figurával, 2 darab festett porcellán tojástartó, 1 csukorkalapács, fanyéllal, 1 fából való borsdaráló, vasszerkezettel, 1 dugaszhozó, acézből nikkelezve, 1 vasaló-tartály, 1 színes lakat, 1 hozzá való kulcsesal, 1 vasszenlapát, fanyéllal, 1 kék lakkozott személapát, fanyéllal, 1 vasharapofogó, 6 desszertkés 1 hozzávaló állvánnyal és végül 1 remek kivitelű, háromrétű tükör, pluchakerettel, összesen **48 darab 5 frt 95 krért.**

Utánvét vagy a pénz előleges beküldése ellen.

**F.-né Klein Konstancia.**

Budapest, VI., Desseffy-utca 45. sz.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.

**Üzletáthelyezés.**

Alírott i. b. vendégeimnek s a nagyrabecsült közönségnek tudomására hozom, hogy jóhírnevű vendéglőmet, melyet a t. közönség pártfogásával eddig is megtisztelt, **október hó 1-től a „CLUB” kávéház** (Haas-féle épület) épületének hátsó részébe fogom áthelyezni s kérem a nagyrabecsült közönséget, hogy b. pártfogásával ezentúl is, mint eddigelé megtisztelni s bizalmával megajándékozni kedjék.

Tisztelettel:

**BOCK IMRE,**  
vendéglős.

**Bérbeadó**

5 világos és tágas pinczeszoba.  
Czím a kiadókivatalban.

1083/1904. végr. szám.

**Árverési hirdetmény.**

Alírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közzhírré teszi, hogy a sauhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi V. I. 31/7. számú végzése következtében Izsépy István ügyvéd által képviselt Sauhelyi ipartestületi hitel- és árucarnok javára, Barthos József sauhelyi lakos ellen 308 korona 30 fill. s jár. erejéig 1904. évi július hó 8-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1550 koronára becsült követendő ingóságok, u. m.: házi butorok, vadászfegyverek nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi V. I. 31/8. számú végzése folytán 308 kor. 56 fill. tőkekövetelésből maradt hátralék és biróilag már megállapított költségek erejéig Sátoraljujhelyben a peres lakásán leendő esküvőjére **1904. évi október hó 5-ik** napjának délelőtti 11 órája határidővel kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauhelyben, 1904. évi szeptember hó 21. napján.

**Fejér Zoltán,**  
kir. bír. végrehajtó.

**Hirdetések**

jutányos áron felvételnek a  
kiadóhivatalban.

**Eladó**

2 és fél holdas szőlő Toronyán.  
Bővebb felvilágosítást ad: **Buday Zádorné** Budapest, Aréna-ut 21.

**Czimbalmos játékosok**

== alapos oktatást nyernek ==  
== úgy kezdők mint haladók ==

**Werner Sárka**

okl. czimbalom tanár-művész

**CZIMBALOM**

== MAGÁNISKOLÁJÁBAN ==

Sátoralja-Ujhely, Kazinczy-utca  
(Haas Adolf-téle házban)

A beiratkozások folyó szeptember  
hó 1-én megkezdődtek.

Állandó bizományi raktár:

Schunda V. József es. és kir. hangszergyáros és a pedálczimbalmok feltalálójának legjobb minőségű czimbalmáiból.

**Értesítés.**

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, miszerint a helybeli

**„VADÁSZKÜRT”**

szálloda éttermét bérbe vettem és azt teljesen ujonnan felszerelve folyó évi október hó 1-én megnyitom.

Sok évi gyakorlatom több hazai nevesebb vendéglőben, így legutóbb **Szobránczon** és **Hársfalván** való működésem alatt mindenkor azon voltam, hogy a legkényesebb izlésnek megfelelő ételek teljesen nagyvárosias felszolgálása, valamint tisztán kezelt **kitűnő hegyaljai borok** és a **legjobb kőbányai korona sör** kimérése által a n. é. közönség bizalmát kiérdemeljem. Miről mindenki, ki vállalkozásom iránt érdeklődni fog, mihamar meg fog győződni.

Szives pártfogást kér kiváló tisztelettel

**őzv. Szilágyi Lajosné.**